

EN INSTRUCTION MANUAL
IT MANUALE D'ISTRUZIONI
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
NL GEBRUIKSAANWIJZING
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DE MANUALE D'ISTRUZIONI
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
DA BRUGSANVISNING



EN: Read all instructions before operating.
IT: Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
FR: Lisez toutes les consignes avant utilisation.
NL: Lees alle instructies vóór gebruik.
ES: Lea todas las instrucciones antes de usar.
PT: Leia todas as instruções antes de operar.

DE: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen.
PL: Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie instrukcje.
SV: Läs alla instruktioner före användning.
FI: Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.
DA: Læs alle instruktioner før brug.



ultra45

ultra[∞]x

DESIGNED TO
OUTPERFORM

DE**NÜTZLICHE INFORMATIONEN**

- 1 Hinweis:** für die meisten Arbeiten MIN verwenden, um Batterie/Wasser zu sparen.
- 2 Hinweis:** Der Saugmotor stoppt bei vollem Schmutzwassertank.
- 3 Hinweis:** Maschine und Pumpe halten an, wenn kein Frischwasser da ist.
- 4 Hinweis:** Zur täglichen Tankreinigung Wasser in die Schmutzöffnung geben, schütteln, 2× wiederholen (kein Deckelöffnen).
- 5 Hinweis:** Der Bürstenmotor verlangsamt sich bei hohem Reibungswiderstand; verwenden Sie ggf. Mikrofaserwalzen.

PL**PRZYDATNE INFORMACJE**

- 1 Uwaga:** do większości zadań używaj MIN, aby oszczędzić baterię/wodę.
- 2 Uwaga:** silnik ssący zatrzymuje się przy pełnym zbiorniku brudnej wody.
- 3 Uwaga:** maszyna i pompa przestają działać, gdy zabraknie wody czystej.
- 4 Uwaga:** do codziennego czyszczenia zbiornika wlej wodę przez otwór brudny, potrząśnij, powtórz 2× (bez otwierania pokrywy).
- 5 Uwaga:** silnik szczotki zwalnia na podłogach o wysokim tarciu; użyj wałków z mikrofibry w razie potrzeby.

SV**NYTTIG INFORMATION**

- 1 Obs:** använd MIN för de flesta uppgifter för att spara batteri/vatten.
- 2 Obs:** sugmotorn stoppas om smutsvattentanken är full.
- 3 Obs:** maskinen och pumpen stannar när rent vatten är slut.
- 4 Obs:** för daglig tankrengöring, håll vatten i "smutsöppningen", skaka, upprepa 2× (inget behov av att öppna huvudlocket).
- 5 Obs:** borstmotorn saktar ner på golv med hög friktion; använd mikrofibrerullar vid behov.

FI**HYÖDYLLISTÄ TIETOA**

- 1 Huom:** useimmissa töissä käytä MIN, säästääksesi akkua/vettä.
- 2 Huom:** imumoottori pysähtyy, jos likavesisäiliö on täynnä.
- 3 Huom:** kone ja pumppu pysähtyvät, kun puhdas vesi loppuu.
- 4 Huom:** päivittäiseen säiliönpuhdistukseen kaada vettä likavesiaukkoon, ravista, toista 2× (ei tarvetta avata kantta).
- 5 Huom:** harjamoottori hidastuu erittäin kitkaisella lattialla; käytä mikrokuiturullia tarvittaessa.

DA**NYTTIGE OPLYSNINGER**

- 1 Bemærk:** brug MIN til de fleste opgaver for at spare batteri/vand.
- 2 Bemærk:** sugemotoren stopper, hvis snavsevandstanken er fuld.
- 3 Bemærk:** maskine og pumpe stopper når rent vand er opbrugt.
- 5 Bemærk:** til daglig rengøring af tank, hæld vand i "snavseåbningen", ryst og gentag 2× (intet behov for at åbne hovedlåget).
- 5 Bemærk:** børstemotoren sænker farten på gulve med høj friktion; brug mikrofibreruller efter behov.

CONTENTS

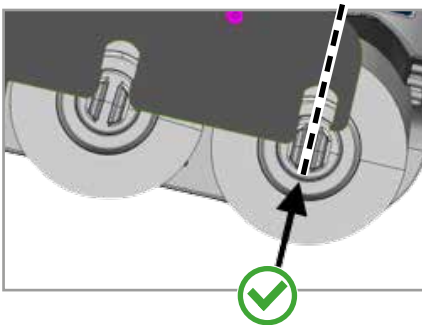
- Owner Manual
- Battery Charger
- Battery Pack
- 2 Scrub Brushes
- Squeegee Assembly

PLEASE READ BEFORE USE

Check all items after unpacking.

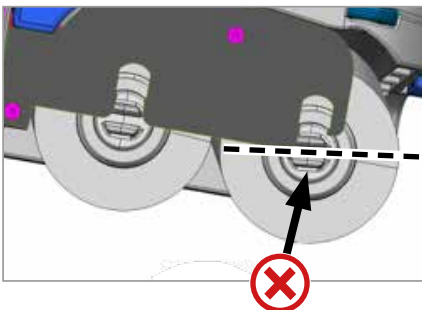
QUICK SETUP

Remove the brushes



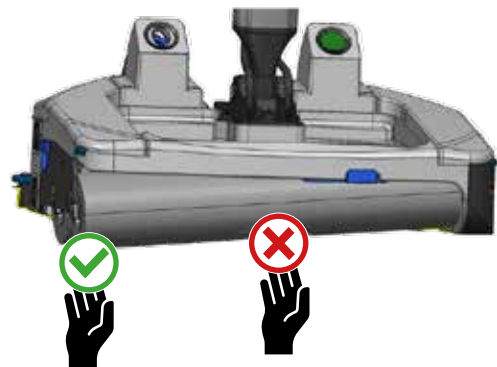
1

Align
interlocking
springs



do not
force if
misaligned.

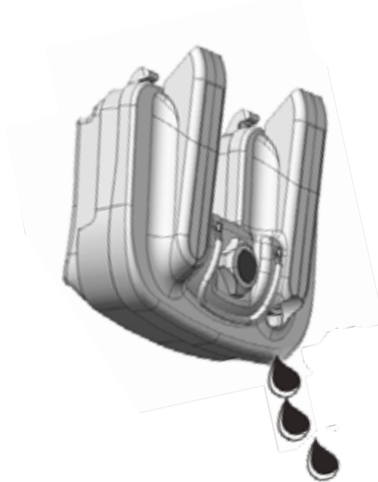
Insert the brushes



Remove/Insert brushes as needed.

2

Empty the Recovery Tank



DE**INHALT**

- Handbuch
- Ladegerät
- Batterie
- 2 Bürsten
- Saugfuß/Abzieher

BITTE VOR GEBRAUCH LESEN

Alle Teile nach dem Auspacken prüfen.

SCHNELLSTART

- 1** Bürsten entfernen. Federn ausrichten, nicht erzwingen wenn nicht passend.
- 2** Schmutzwassertank entleeren.

PL**ZAWARTOŚĆ**

- Instrukcja
- Ładowarka
- Bateria
- 2 szczotki
- Listwa zbierająca

PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM

Sprawdź wszystkie elementy po rozpakowaniu.

SZYBKI START

- 1** Zdjąć szczotki. Wyrównać sprężyny, nie wymuszać przy złym dopasowaniu.
- 2** Opróżnić zbiornik odzysku

SV**INNEHÅLL**

- Handbok
- Batteriladdare
- Batteri
- 2 borstar
- Skrapa/Squeegee

LÄS INNAN ANVÄNDNING

Kontrollera alla artiklar efter uppackning.

SNABBGUIDE

- 1** Ta bort borstar. Rikta in fjädrar, tvinga inte vid feljustering.
- 2** Töm återvinningsstanken

FI**SISÄLTÖ**

- Käyttöohje
- Akkulaturi
- Akku
- 2 harjaa
- Kuivauslasta

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkista kaikki osat purkamisen jälkeen.

PIKAOHJE

- 1** Poista harjat. Kohdista jouset, älä pakota jos väärin linjattu.
- 2** Tyhjennä keräyssäiliö

DA**INDHOLD**

- Brugsanvisning
- Batterioplader
- Batteri
- 2 børster
- Squeegee/skraber

LÆS FØR BRUG

Tjek alle dele efter udpakning.

HURTIG GUIDE

- 1** Fjern børster. Justér fjedre, undgå at tvinge ved forkert justering.
- 2** Tøm genbrugstank

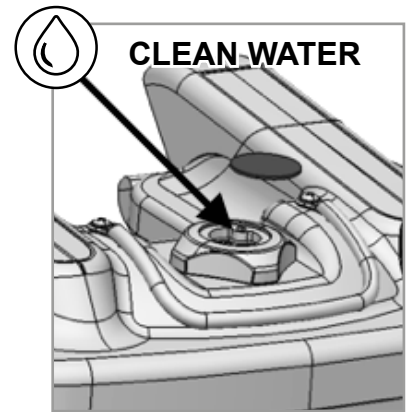
3



Attention: Remove quick-fill cap;

Add clean water (pH 6–8).

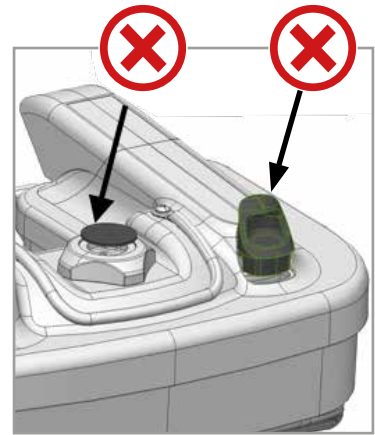
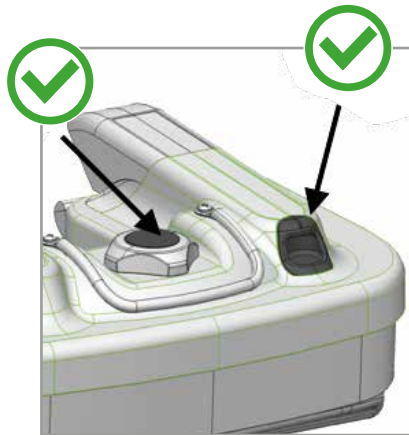
No foamy chemicals.



4



Attention: Ensure both quick-refill and dirty-water caps are correctly positioned.



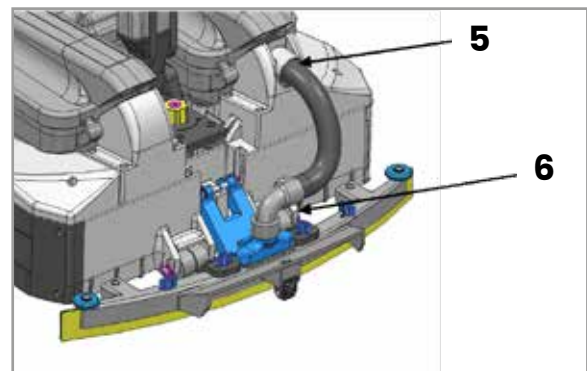
5

6



Attention: Ensure the squeegee hose is firmly connected at both ends.

(Placeholder for a missing step)



DE**INHALT**

3 Achtung: Schnellfüllkappe entfernen; sauberes Wasser (pH 6–8) einfüllen. Keine Schaumreiniger.

4 Achtung: Deckel (Schnellfüll, Schmutzwasser) fest schließen.

5 6 Achtung: Saugschlauch an beiden Enden fest verbunden.

PL**ZAWARTOŚĆ**

3 Uwaga: zdjąć korek szybkiego napełniania; wlać czystą wodę (pH 6–8). Bez piany.

4 Uwaga: sprawdzić korki (szybkie napełnianie/brudna woda) dobrze zamknięte.

5 6 Uwaga: wąż ssawy mocno zamocowany na obu końcach.

SV**INNEHÅLL**

3 Obs: ta bort snabbfyllningslock; fyll på rent vatten (pH 6–8). Inga skummedel.

4 Obs: se till att snabbfyllnings- och smutsvattenlock är helt stängda.

5 6 Obs: sugmunstyckesslangen fast på båda ändar.

FI**SISÄLTÖ**

3 Huomio: irrota pikakorkki; lisää puhdasta vettä (pH 6–8). Ei vaahtoavia aineita.

4 Huomio: tarkista että pikatäyttö- ja likavesikorkki ovat tiukasti kiinni.

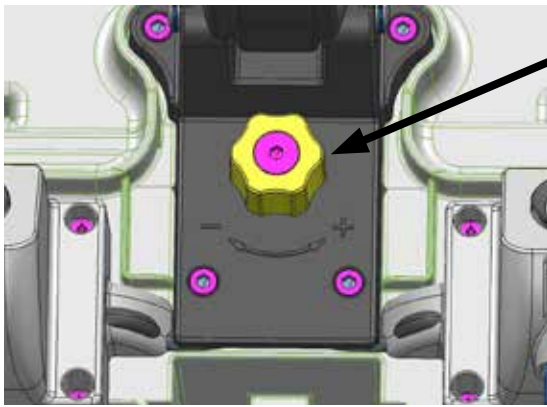
5 6 Huomio: lastaletku kunnolla kiinni molemmissa päissä.

DA**INDHOLD**

3 Bemærk: fjern hurtigfyldningslåg; tilsæt rent vand (pH 6–8). Ingen skummidler.

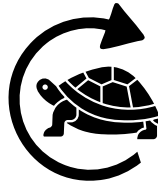
4 Bemærk: sikr at hurtigfyldnings- og snavsevandslåg er helt lukkede.

5 6 Bemærk: sugeværktøjets slange er solidt fastgjort i begge ender.



7

PRESSURE SELECTION



Turn left = higher brush pressure, slower speed

Turn right = lower pressure, faster speed (rubbery or porous floors)



8

INSERT BATTERY

9

PRESS ACTIVATION LEVER



10

Note: MIN is sufficient for most tasks; water & suction start automatically



11

Pull the lever until it clicks (if no click, it re-locks).



12

Press the activation lever to move.

DE INHALT

7 DRUCKEINSTELLUNG

- Nach links drehen = mehr Bürstendruck, langsamer
- Nach rechts drehen = weniger Druck, schneller (gummiartige/poröse Böden)

8 BATTERIE EINSETZEN

9 HEBEL DRÜCKENE

10 Hinweis: MIN reicht meist aus; Wasser/Saugen starten.

11 GRIFF ENTRIEGELN

- Hebel ziehen bis "Klick" (kein Klick = bleibt verriegelt).

12 REINIGUNG BEGINNEN

- Aktivierungshebel drücken.

PL ZAWARTOŚĆ

7 WYBÓR CIŚNIENIA

- Obrót w lewo = większy docisk szczotki, wolniejszy ruch
- Obrót w prawo = mniejszy docisk, szybszy (podłogi gumowe/porowate)

8 WŁOŻYĆ BATERIĘ

9 NACISNĄĆ DŹWIGNIĘ

10 Nota: MIN zwykle wystarcza; woda i ssanie startują automatycznie.

11 ODBLOKOWAĆ UCHWYT

- Pociągnąć do "klik" (bez klik = nadal zablokowany).

12 ROZPOCZĄĆ CZYSZCZENIE

- Nacisnąć dźwignię aktywacji.

SV INNEHÅLL

7 TRYCKINSTÄLLNING

- Vrid vänster = högre borsttryck, lägre hastighet
- Vrid höger = mindre tryck, snabbare (gummi/porösa golv)

8 SÄTT I BATTERI

9 TRYCK PÅ STARTSPAK

10 Not: MIN räcker oftast; vatten/sug startar automatiskt.

11 LÅS UPP HÅNDTAG

- Dra tills det klickar (ingen klick = fortfarande låst).

12 BÖRJA STÄDA

- Tryck på spaken för att köra.

FI SISÄLTÖ

7 PAINEVALINTA

- Käännä vasemmalle = suurempi harjapaine, hitaampi eteneminen
- Käännä oikealle = vähemmän painetta, nopeampi (kuminen/huokoinen lattia)

8 ASETTAKAA AKKU

9 PAINA KÄYNNISTYSVIPUA

10 Huom: MIN riittää useimpiin tehtäviin; vesi/imutoiminto käynnistyy heti..

11 AVAA KAHVAN LUKKO

- Vedä kunnes napsahtaa (ilman napsausta pysyy lukittuna)

12 ALOITA PESU

- Paina aktivointivipua. Presionar la palanca de activación.

DA INDHOLD

7 TRYKINDSTILLING

- Drej til venstre = høj børstetryk, lav hastighed
- Drej til højre = lavere tryk, hurtigere (gummi/porøs gulv)

8 INDSÆT BATTERI

9 TRYK PÅ AKTIVERINGSHÅNDTAG

10 Note: MIN er nok til de fleste opgaver; vand/sug starter automatisk.

11 LÅS OP HÅNDTAGET

- Træk til "klik" (ingen klik = stadig låst).

12 BEGYND RENGØRING

- Tryk på aktiveringshåndtaget for at køre.

TRANSPORT

1

Lock the handle (press lock button).



2

Note: The machine automatically shuts off after 5 minutes of inactivity—no need to press anything.



3

Tilt the machine to move it.

3



STORAGE

1

Lift the suction tool.

2

Remove the tank if storing for a long period.

4

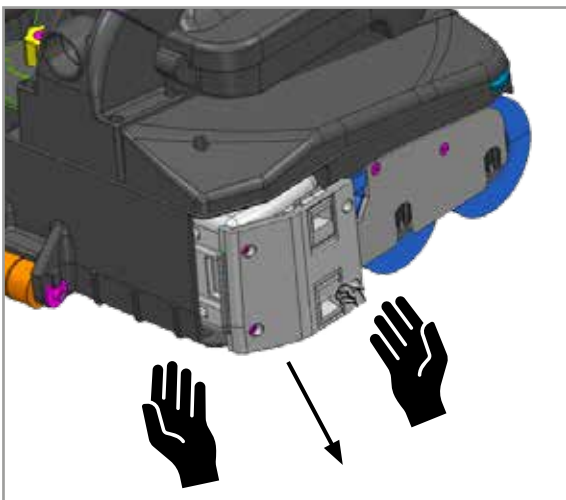
5



BATTERY REMOVAL & CHARGING

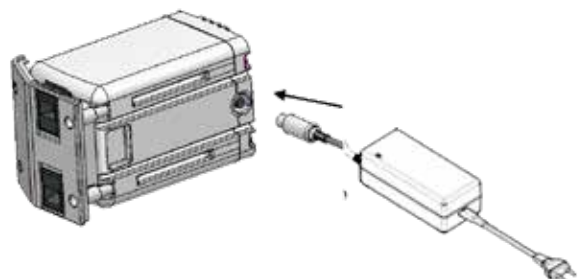
1

Remove the battery with both hands; pull from the side ridge.



2

Insert the charger into the battery port.



DE**TRANSPORT**

- 1 Griff verriegeln (Knopf).
- 2 **Hinweis:** Maschine schaltet nach 5 Min Inaktivität ab, kein weiterer Tastendruck nötig.
- 3 Maschine kippen zum Bewegen.

LAGERUNG

- 1 Saugwerkzeug anheben.
- 2 Tank entfernen, wenn länger gelagert.

BATTERIEWECHSEL & LADEN

- 1 Batterie mit beiden Händen entfernen; seitliche Griffmulde nutzen.
- 2 Ladegerät in die Batteriebuchse stecken.

PL**TRANSPORT**

- 1 Zablokować uchwyt (przycisk).
- 2 **Uwaga:** maszyna wyłącza się po 5 min bezczynności, nic nie trzeba naciskać.
- 3 Przechylić maszynę, by ją przemieścić.

MAGAZYNOWANIE

- 1 Podnieść narzędzie ssące.
- 2 Usunąć zbiornik, jeśli to długie przechowywanie.

WYJĘCIE & ŁADOWANIE BATERII

- 1 Wyjmij baterię oburącz, pociągając z boku.
- 2 Podłącz ładowarkę do portu baterii.

SV**TRANSPORT**

- 1 Lås handtaget (knapp).
- 2 **Obs:** maskinen stängs av efter 5 min inaktivitet, inget mer tryck behövs.
- 3 Luta maskinen för att flytta den.

FÖRVARING

- 1 Hög sugverktyget.
- 2 Ta bort tanken vid längre förvaring.

BATTERIURTAG & LADDNING

- 1 Ta bort batteriet med båda händerna, dra i sidospåret.
- 2 Anslut laddaren i batteriporten.

FI**KULJETUS**

- 1 Lukitse kahva (painike).
- 2 **Huom:** laite sammuu 5 min käyttämättömyyden jälkeen, ei tarvita lisää painalluksia.
- 3 Kallista konetta siirtääksesi sen.

VARASTOINTI

- 1 Nosta imutyökalu.
- 2 Irrota säiliö, jos varastoit pitkään.

AKUN IRROTUS & LATAUS

- 1 Irrota akku kahdella kädellä, vetämällä sivu-urasta.
- 2 Kytke laturi akkuporttiin.

DA**TRANSPORT**

- 1 Lås håndtaget (knap).
- 2 **Bemærk:** maskinen slukker efter 5 min inaktivitet, ingen yderligere tryk kræves.
- 3 Vip maskinen for at flytte den.

OPBEVARING

- 1 Hæv sugeværktøjet.
- 2 Fjern tanken ved langtidsopbevaring.

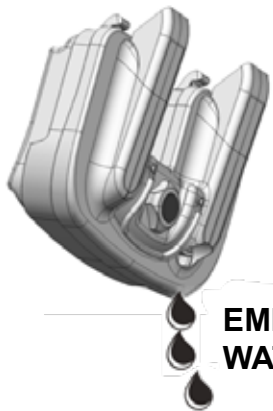
FJERNELSE & OPLADNING AF BATTERI

- 1 Fjern batteriet med begge hænder, træk i sideåbningen.
- 2 Sæt opladeren i batteriporten.

DAILY MAINTENANCE

1 Tank Cleaning

1.1



Remove the quick-empty cap; drain the tank.

EMPTY DIRTY WATER

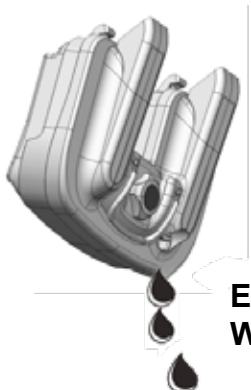
1.2



INSERT
CLEAN
WATER

Add fresh water via the dirty-water opening; shake.

1.3



EMPTY DIRTY WATER

Repeat twice for a thorough clean.

No need to unscrew the tank lid for daily cleaning.

2

Remove the debris tray; clean thoroughly.



3

Clean the machine & brushes

Pour water on the floor, run the machine over it, and vacuum it up. Repeat $\times 2$.



Note: You do not need to open the screw-lid for daily tank rinsing; fill via the dirty inlet, shake, repeat $\times 2$.

DE**TÄGLICHE WARTUNG****1****Tankreinigung**

- **1.1** Schnellablasskappe entfernen; Tank entleeren.
- **1.2** Sauberes Wasser durch die Schmutzöffnung einfüllen; schütteln.
- **1.3** 2× wiederholen für gründliche Reinigung.
- Kein Abschrauben des Tankdeckels für die tägliche Reinigung nötig.

2

Schmutzfach (Debris Tray) entfernen; gründlich säubern.

3**Maschine & Bürsten reinigen**

- Wasser auf den Boden gießen, Maschine darüberfahren, absaugen. 2× wiederholen.
- **Hinweis:** Man muss den Schraubdeckel nicht öffnen für das tägliche Ausspülen; Wasser durch die Schmutzöffnung, schütteln, 2× wiederholen.

PL**CODZIENNA KONSERWACJA****1****Czyszczenie Zbiornika**

- **1.1** Zdjąć korek szybkiego opróżniania; opróżnić zbiornik.
- **1.2** Wlać czystą wodę przez otwór „brudny”; wstrząsnąć.
- **1.3** Powtórzyć 2× dla dokładnego czyszczenia.

Nie trzeba odkręcać pokrywę zbiornika przy codziennym myciu.

2

Wyjąć szufladę na odpady; wyczyścić dokładnie.

3**Oczyszczyć maszynę & szczotki**

- Wylać wodę na podłogę, przejechać maszyną i odessać. Powtórzyć 2×.
- **Uwaga:** nie trzeba odkręcać pokrywę z gwintem do płukania zbiornika codziennie; wlać wodę otworem brudnym, wstrząsnąć, 2× powtórzyć.

SV**DAGLIG SKÖTSEL****1****Rengöring av Tank**

- **1.1** Ta bort snabbtömningslocket; töm tanken.
- **1.2** Tillsätt rent vatten via ”smutsöppningen”; skaka.
- **1.3** Upprepa 2 ggr för grundlig rengöring.
- Ingen anledning att skruva av tanklocket vid daglig rengöring.

2

Ta bort skräplådan; rengör noggrant.

3**Rengör maskin & borstar**

- Häll vatten på golvet, kör över med maskinen, sug upp. Upprepa 2×.
- **Obs:** du behöver inte öppna skruvlocket för daglig sköljning; fyll via smutsöppning, skaka, upprepa 2×.

FI**PÄIVITTÄINEN HUOLTO****1****Säiliönpuhdistus**

- **1.1** Irrota pikatyhjennyskorkki; tyhjennä säiliö.
- **1.2** Lisää puhdasta vettä likavesiaukosta; ravista.
- **1.3** Toista 2× perusteelliseen puhdistukseen.
- Ei tarvitse avata ruuvikantta päivittäin.

2

Poista roskalaatikko; puhdista hyvin.

3**Puhdista kone & harjat**

- Kaada vettä lattialle, aja koneella ja imuroi. Toista 2×.
- **Huom:** säiliön huuhteluun ei tarvitse avata ruuvikantta; täytä likavesiaukosta, ravista, toista 2×.

DA**DAGLIG VEDLIGEHODELSE****1****Tanken Rengøring**

- **1.1** Fjern hurtigtømningslåg; tøm tanken.
- **1.2** Tilsæt rent vand via ”snavseåbningen”; ryst.
- **1.3** Gentag 2× for grundig rengøring.
- Intet behov for at skrue tanklåget af til daglig rengøring.

2

Fjern affaldsbakken; rengør grundigt.

3**Rengør maskine & børster**

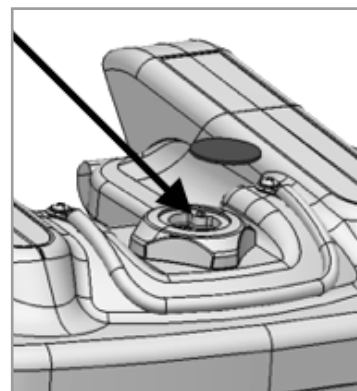
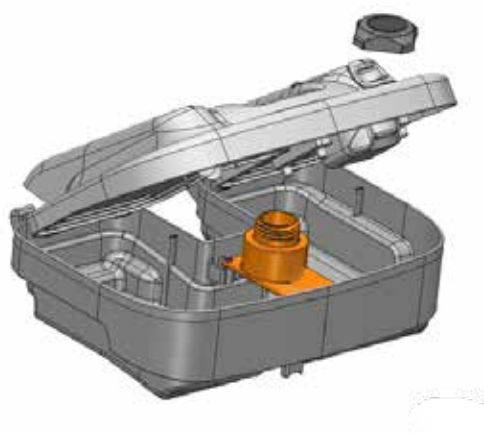
- Hæld vand på gulvet, kør over med maskinen, og sug op. Gentag 2×.
- **Bemærk:** du behøver ikke åbne skrue-låget for daglig skylning; fyld fra snavseåbningen, ryst, gentag 2×.

PERIODIC MAINTENANCE

1

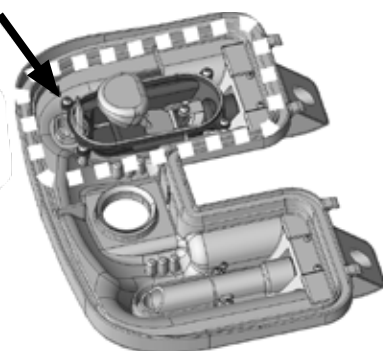
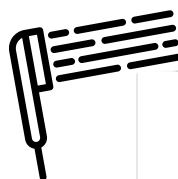
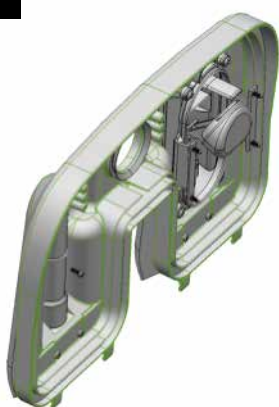
Tank deep Cleaning:

Open the tank (unscrew the cap) and wash it.



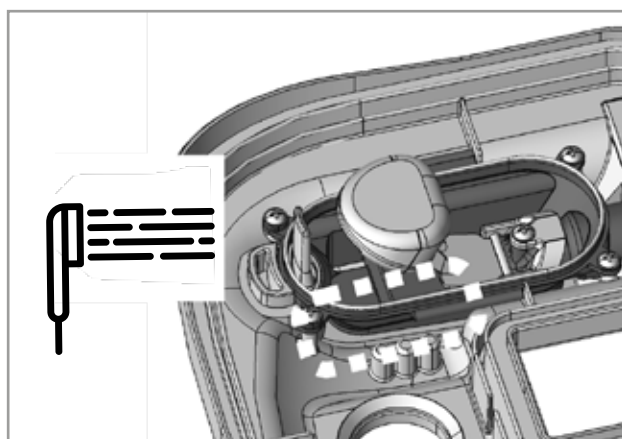
2

Remove the yellow baffle; rinse the float chamber thoroughly.



3

Check the suction chimney for debris.



DE**REGELMÄSSIGE WARTUNG**

- 1** Gründliche Tankreinigung:
Tankdeckel abschrauben, Tank auswaschen.
- 2** Gelbe Abdeckung entfernen;
Schwimmerkammer gründlich spülen.
- 3** Saugkanal (Schornstein) auf Schmutz prüfen.

PL**OKRESOWA KONSERWACJA**

- 1** Głębokie czyszczenie zbiornika:
Odkręcić pokrywę i umyć zbiornik.
- 2** Zdjąć żółtą przegrodę; wypłukać komorę pływaka.
- 3** Sprawdzić komin ssący pod kątem zanieczyszczeń.

SV**PERIODISKT UNDERHÅLL**

- 1** Djup rengöring av tank:
Skruva av locket och tvätta tanken.
- 2** Ta bort gula skiljeväggen; skölj flotörkammaren noggrant.
- 3** Kontrollera sugrör på skräp.

FI**MÄÄRÄAIKAISHUOLTO**

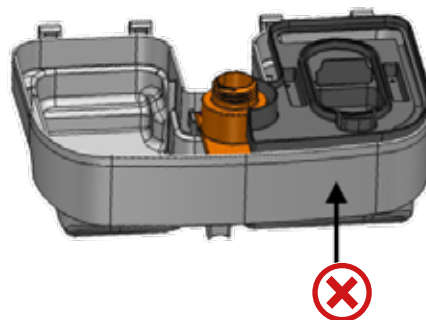
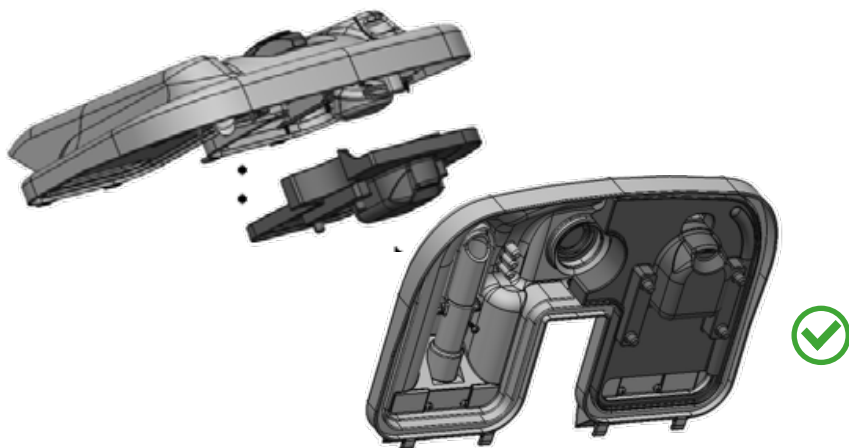
- 1** Säiliön syväpuhdistus:
Avaa kansi (ruuvaa auki) ja pese säiliö.
- 2** Poista keltainen välilevy; huuhto uimurikammio huolellisesti.
- 3** Tarkista imukanava roskien varalta.

DA**PERIODISK VEDLIGEHODELSE**

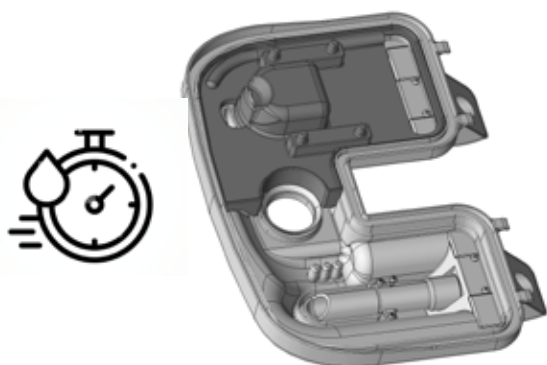
- 1** Grundig tankrengøring:
Skru låget af og vask tanken.
- 2** Fjern den gule skilleplade; skyl flotørkammeret grundigt.
- 3** Tjek sugeskorstenen for snavs.

4

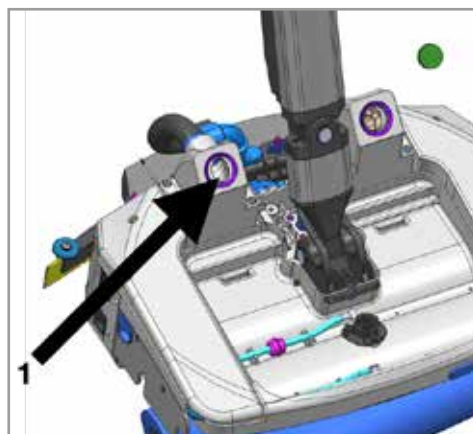
Reinstall the baffle on the lid, not on the tank.

**5**

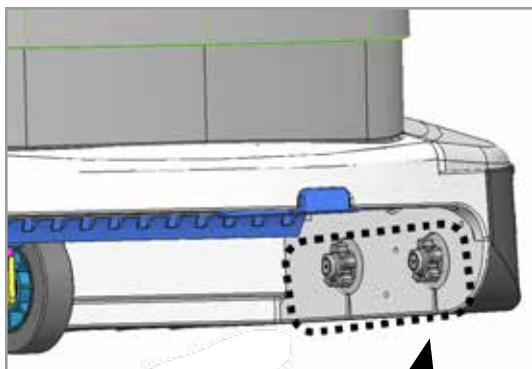
Allow parts to dry before using.

**6**

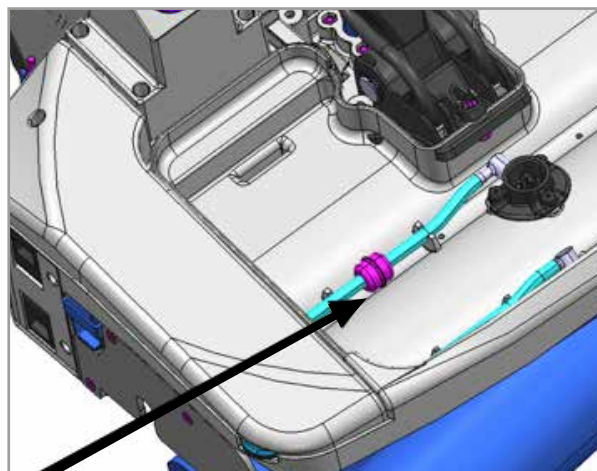
Clean the suction interconnection.

**7**

Remove hair/dirt around the brush support.



REMOVE DIRT

**8**

Ensure the water filter is clean.

DE**REGELMÄSSIGE WARTUNG**

- 4** Abdeckung wieder am Deckel anbringen, nicht am Tank.
- 5** Teile trocknen lassen.
- 6** Saugverbindung reinigen.
- 7** Haare/Schmutz um die Bürstenaufnahme entfernen.
- 8** Sicherstellen, dass Wasserfilter sauber ist.

PL**OKRESOWA KONSERWACJA**

- 4** Założyć przegrodę z powrotem na pokrywę, nie na zbiornik.
- 5** Pozwolić częściom wyschnąć przed użyciem.
- 6** Oczyszczyć złącze ssące.
- 7** Usunąć włosy/brud przy uchwycie szczotki.
- 8** Upewnić się, że filtr wody jest czysty.

SV**PERIODISKT UNDERHÅLL**

- 4** Sätt tillbaka skiljeväggen på locket, inte på tanken.
- 5** Låt delar torka före användning.
- 6** Rengör sugtillkopplingen.
- 7** Ta bort hår/smuts runt borsthållaren.
- 8** Se till att vattenfiltret är rent.

FI**MÄÄRÄAIKAISHUOLTO**

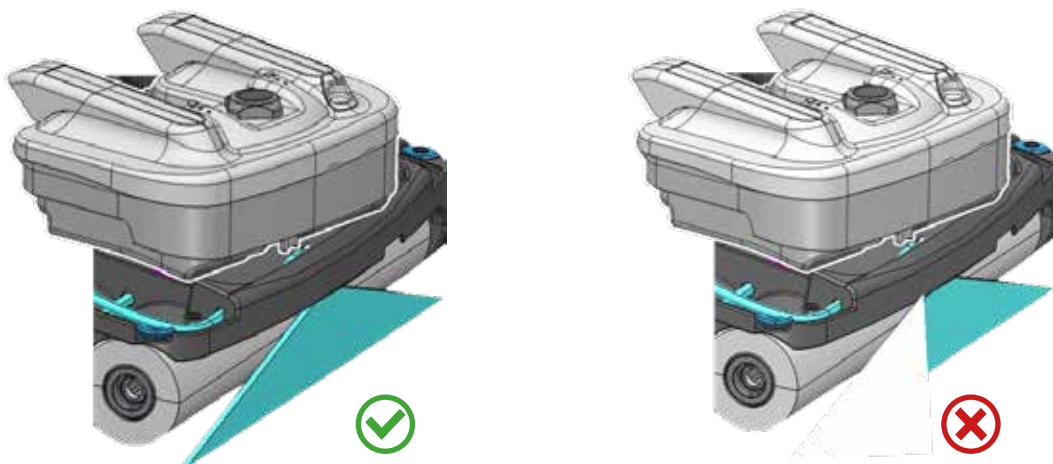
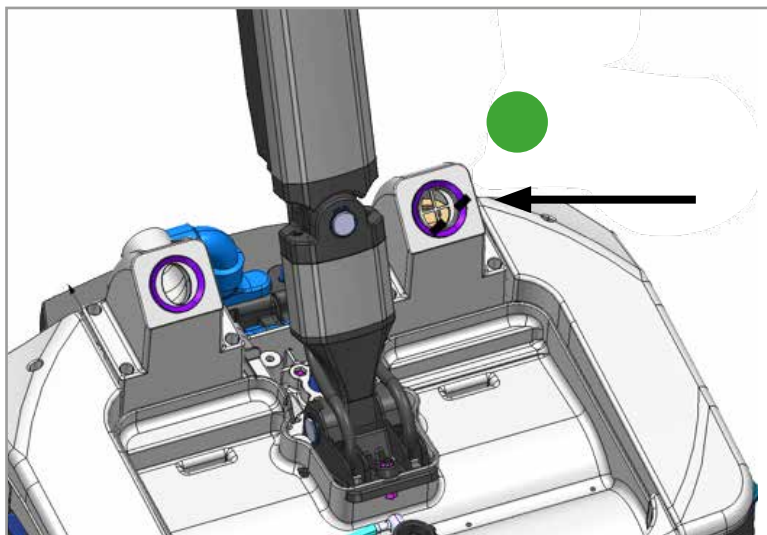
- 4** Aseta välilevy takaisin kannen päälle, ei säiliöön.
- 5** Anna osien kuivua ennen käyttöä.
- 6** Puhdista imuliitäntä.
- 7** Poista hiukset/roskat harjan tuen ympäriltä.
- 8** Varmista että vesisuodatin on puhdas.

DA**PERIODISK VEDLIGEHODELSE**

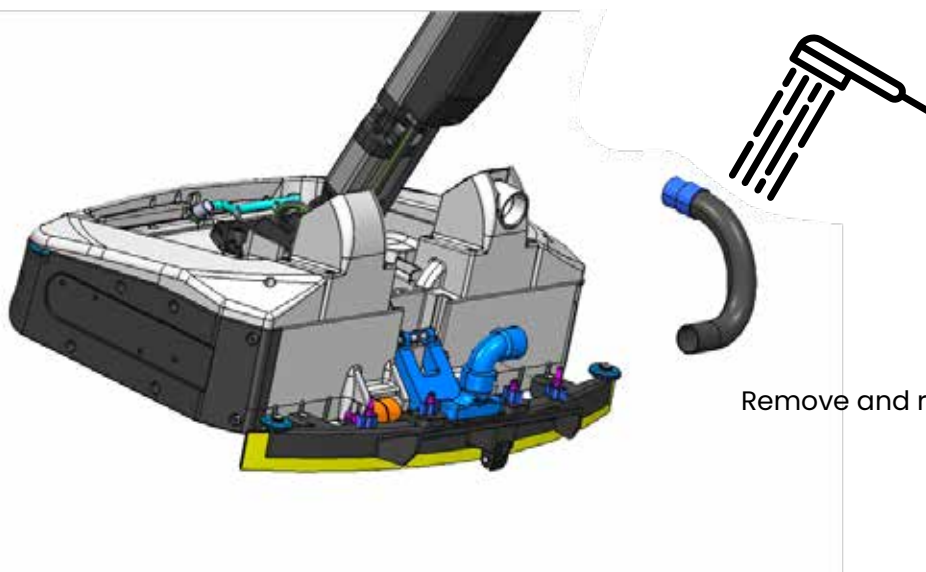
- 4** Genmonter skillepladen på låget, ikke på tanken.
- 5** Lad delene tørre, før du bruger dem.
- 6** Rengør sugetilslutningen.
- 7** Fjern hår/snavs omkring børsteholderen.
- 8** Sørg for, at vandfilteret er rent.

9

Check the spray nozzle.

**10**

Wash the air filter.

11

Remove and rinse the suction hose.

DE**REGELMÄSSIGE WARTUNG**

- 9** Sprühdüse checken.
- 10** Luftfilter reinigen.
- 11** Saugschlauch abnehmen & ausspülen.

PL**OKRESOWA KONSERWACJA**

- 9** Sprawdzić dyszę spryskiwacza.
- 10** Umyć filtr powietrza.
- 11** Zdjąć i wypłukać wąż ssący.

SV**PERIODISKT UNDERHÅLL**

- 9** Kolla spraymunstycket.
- 10** Tvätta luftfiltret.
- 11** Ta bort och skölj sughose.

FI**MÄÄRÄAIKAISHUOLTO**

- 9** Tarkista suihkusuutin.
- 10** Pese ilmansuodatin.
- 11** Irrota ja huuhto imuletku.

DA**MANUTENÇÃO PERIÓDICA**

- 9** Kontrollér sprøjtedyse.
- 10** Vask luftfilteret.
- 11** Fjern og skyl sugeslangen.

TECHNICAL DATA

ultra45

Specification / Spezifikation / Specyfikacja / Specifikation / Määritys / Specifikation	Value
Working surface / Flächenleistung / Wydajność / Arbetsyta / Työala / Arbejdsareal	1600 m ² /h
Washing width / Arbeitsbreite / Szer. czyszczenia / Tvättbredd / Pesuleveys / Vaskebredde	43 cm
Dimensions (H×W×L) / Maße / Wymiary / Mått / Mitat / Mål	1150×490×450 mm
Number of brushes / Anz. Bürsten / Liczba szczotek / Antal borstar / Harjojen lukumäärä / Antal børster	2
Power supply / Stromversorgung / Zasilanie / Strömförsörjning / Virtalähde / Strømforsyning	36 V Lithium battery
Frequency / Frequenz / Częstotliwość / Frekvens / Taajuus / Frekvens	—
Noise level / Geräuschpegel / Poziom hałasu / Ljudnivå / Melutaso / Lydniveau	< 70 dBA
Solution tank / Lösungstank / Zbiornik roztworu / Rentvattentank / Puhdasvesisäiliö / Rentvandstank	3.5 L
Recovery tank / Schmutzwassertank / Zbiornik odzysku / Smutsvattentank / Likavesisäiliö / Snavsevandstank	4.2 L
Brush speed / Bürstendrehzahl / Pręđ. szczotki / Borsthastighet / Harjanopeus / Børstehastighed	Up to 1000 rpm
Weight / Gewicht / Waga / Vikt / Paino / Vægt	18 kg
Unloaded with battery / Leergewicht / Waga pusta z batt. / Vikt utan vatten/batt / Tyhjä paino akulla / Vægt u. vand m. batt.	12 kg
Total power / Gesamtleistung / Moc całkow. / Total effekt / Kok.Teho / Samlet effekt	360 W
Battery run time / Batterie-Laufzeit / Czas pracy / Körtid / Akun kesto / Batteritid	Up to 180 min
Charging time / Ladezeit / Czas ładowania / Laddtid / Latausaika / Opladningstid	150 min
Packaging dimensions / Verpackungsmaße / Wymiary opak. / Förp. mått. / Pakkausmitat / Pakkemål	1310×550×400 mm
Hand-arm vibration / Hand-Arm Vibration / Wibracje ręka-ramię / Hand-arm-vibration / Käsivärinä / Hånd-arm vibration	0.8 m/s ²
Water ingress rating / Wasserschutz / Stopień ochrony / Vattenskydd / Vesisuojaus / Vandindtrængningskl.	IPX3
Vac motor max power / Saugmotor max. / Moc maks. ss. / Max sugmotoreffekt / Imumootori max. / Suge.motor maks. effekt	100 W
Brush/Pad pressure / Bürsten-/Pad-Druck / Nacisk szczotki/pad / Borst-padtryck / Harja/pad-paine / Børste-/padtryk	19 g/cm ²

TROUBLESHOOTING

EN	PROBLEM	CAUSES & SOLUTIONS
	Poor water pickup	Loose/blocked hose, missing seal, or debris. Fix connections, clean out.
	No water flow	Filter/nozzle/pump blocked; clean or replace.
	Brush motor stops	Debris jam; remove tray/brushes and clean thoroughly.
	Brushes slow	High-friction floor; switch to microfiber rollers.

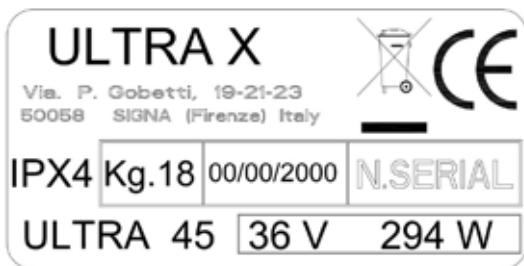
DE	PROBLEM	URSACHEN & LÖSUNGEN
	Schlechte Wasseraufnahme	Schlauch locker/verstopft, Dichtung fehlt, Schmutz. Anschlüsse fixieren, reinigen.
	Kein Wasserfluss	Filter/Düse/Pumpe blockiert; reinigen oder ersetzen.
	Bürstenmotor stoppt	Schmutzstau; Schmutzfach/Bürsten entnehmen, gründlich säubern.
	Bürsten langsam	Boden mit hoher Reibung; Mikrofaserwalzen verwenden.

PL	PROBLEM	PRZYCZYNY & ROZWIĄZANIA
	Słabe zbieranie wody	Wąż luźny/zablokowany, brak uszczelki, zanieczyszczenia. Naprawić, wyczyścić.
	Brak przepływu wody	Zatkany filtr/dyszka/pompa; oczyścić lub wymienić.
	Silnik szczotki staje	Zator brudu; wyjąć szufladę/szczotki, oczyścić dokładnie.
	Wolne szczotki	Podłoga o wysokim tarciu; użyć wałków z mikrofibry.

SV	PROBLEM	ORSAKER & LÖSNINGAR
	Svag vattenupptag	Slang lös/blockerad, saknad tätning eller skräp. Åtgärda anslutn., rengör.
	Inget vattenflöde	Filter/munstycke/pump blockerat; rengör/byt ut.
	Borstmotor stopp	Skräpstockning; ta bort behållare/borstar, rengör noggrant.
	Långsamma borstar	Högfriktionsgolv; använd mikrofibrerullar.

FI	ONGELMA	SYY & RATKAISU
	Heikko vedenimukyky	Letku löysä/tukossa, puuttuva tiiviste, roskat. Kiinnitä, puhdista.
	Ei vesivirtausta	Suodatin/suutin/pumppu tukossa; puhdista tai vaihda.
	Harjamoottori pysähtyy	Roskatukos; poista säiliö/harjat, puhdista huolellisesti.
	Harjat hitaat	Korkea kitkalattia; käytä mikrokuiturullia.

DA	PROBLEM	ÅRSAGER & LØSNINGER
	Dårlig vandoptagning	Slange løs/blockeret, manglende pakning eller snavs. Stram/rens.
	Intet vandflow	Filter/dyse/pumpe blokeret; rens eller udskift.
	Børstemotor stopper	Snavsophobning; fjern bakke/børster, rengør grundigt.
	Langsomme børster	Højfriktionsgulv; brug mikrofibreruller.



EN	RATING LABEL	DE	TYPENSCHILD
1.	Company	1.	Firma
2.	Machine description	2.	Maschinenbeschreibung
3.	Weight	3.	Gewicht
PL	ETYKIETA	SV	MÄRKSKYLT
1.	Firma	1.	Företag
2.	Opis maszyny	2.	Maskinbeskrivning
3.	Waga	3.	Vikt
DA	MÆRKAT	FI	KILPI
1.	Virksomhed	1.	Yritys
2.	Maskinbeskrivelse	2.	Koneen kuvaus
3.	Vægt	3.	Paino

EN WEE
Follow Directive 2012/19/
EU. Do not dispose of in
household waste.
PPE
Use ear/eye protection,
gloves, etc., as required.
Safety Components
Battery Charger: 100–240 V

DE WEE
Richtlinie 2012/19/EU
beachten. Nicht im
Hausmüll entsorgen.
PSA
Gehör-/Augenschutz,
Handschuhe etc. nach
Bedarf verwenden.
Sicherheitskomponenten
Ladegerät: 100–240 V

PL WEE
Zgodnie z Dyrektywą
2012/19/UE. Nie wyrzucać
do odpadów komunalnych.
ŚOI
Stosować ochronę słuchu/
oczu, rękawice itp. według
potrzeb.
Ochr. Słuchu Obuwie Bezp.
Kask Rękawice
Elementy Bezpieczeństwa
Ładowarka: 100–240 V

SV WEE
Följ Direktiv 2012/19/EU.
Släng ej i hushållsavfall.
PPE
Använd hörsel-/
ögonskydd, handskar etc.
vid behov.
Hörselskydd Skyddsskor
Hjälm Handskar
Säkerhetskomponenter
Batteriladdare: 100–240 V

FI WEE
Noudata direktiiviä
2012/19/EU. Älä hävittää
sekajätteessä.
PPE
Käytä kuulon-/silmien
suojaa, hanskoja ym.
tarpeen mukaan.
Kuulonsuoja Kengät Turva
Kypärä Hanskat
Turvakomponentit
Akkulaturi: 100–240 V

DA WEE
Følg Direktiv 2012/19/EU.
Må ikke bortskaffes som
husholdningsaffald.
PPE
Brug høreværn/
øjenbeskyttelse, handsker
m.v. efter behov.
Høreværn Sikkerhedsfodtøj
Hjelm Handsker
Sikkerhedskomponenter
Batterioplader: 100–240 V





Use & Maintenance

- Always use caution with electrical equipment.
- Perform routine/preventive maintenance for safe operation.
- Only trained or supervised operators should use this machine.
- Quote the Model/Serial Number (Rating Plate) when ordering parts.
- The manufacturer is not liable for misuse or improper maintenance.



Warnings

- This machine is not for children or persons with limited capability unless supervised.
- Use only specified brushes/pads—others may be unsafe.
- Wear non-slip footwear; use a dust mask in dusty conditions.
- Remove the battery before servicing or cleaning.
- Secure the machine if left unattended.
- Follow detergent/liquid manufacturers' instructions.



Caution

- Not suitable for hazardous dust, outdoor use, or wet conditions.
- Indoor use only.
- **Note:** This machine is intended for commercial use.

BATTERY SAFETY & DISPOSAL

1. Defective Batteries

- Never ship/courier a faulty battery.
- If a battery is damaged (impact, leakage, deformation), treat as defective—do not recharge or use indoors.
- For disposal, immerse it in a saltwater solution (15 g salt/L) in a ventilated area for 2 weeks, then store in a locked, labeled container away from buildings. Comply with local hazardous-waste rules.



(Example of a waste battery storage bin)

2. Handling & Storage

- **Danger:** Improper handling can cause fire/explosion.
- Keep away from children; remove the battery when not in use or during transport.
- Store at -10 °C to 55 °C (preferably under 25 °C, <80% humidity).



Verwendung & Wartung

- Seien Sie stets vorsichtig mit elektrischen Geräten.
- Führen Sie regelmäßige/präventive Wartung für einen sicheren Betrieb durch.
- Nur geschulte oder beaufsichtigte Personen sollten diese Maschine bedienen.
- Geben Sie Modell/Seriennummer (Typenschild) bei Teilebestellung an.
- Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Wartung.



Warnhinweise

- Nicht für Kinder oder Personen mit eingeschränkter Fähigkeit ohne Aufsicht geeignet.
- Nur angegebene Bürsten/Pads verwenden—andere könnten unsicher sein.
- Rutschfeste Schuhe tragen; bei staubiger Umgebung Staubmaske.
- Batterie vor Wartung oder Reinigung entnehmen.
- Maschine sichern, wenn unbeaufsichtigt.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.



Vorsicht

- Nicht geeignet für gefährlichen Staub, Außenanwendung oder nasse Bedingungen.
- Nur Innenbereich.
- Hinweis: Diese Maschine ist für gewerbliche Nutzung vorgesehen.

BATTERIESICHERHEIT & ENTSORGUNG

1. Defekte Batterien

- Niemals defekte Batterien per Post/Kurier versenden.
- Bei Beschädigung (Stoß, Leckage, Verformung) als defekt einstufen: nicht laden oder drinnen verwenden.
- Zur Entsorgung in Salzwasserlösung (15 g Salz/L) in belüftetem Bereich für 2 Wochen legen, dann in verschlossenem, gekennzeichnetem Behälter abseits von Gebäuden aufbewahren. Landesvorschriften beachten.



(Beispiel für einen Behälter zur Lagerung von Altbatterien)

- Do not drop, open, or incinerate; avoid direct sun, liquids, or heat.
- Use only **ULTRAX** chargers.



(Example of a protected area with a cage to prevent impact damage, batteries stored securely.)

3. Hazards & First Aid

- Leaking electrolyte can burn skin/eyes. Flush with water for 15 minutes; seek medical help if needed.
- If inhaled, move to fresh air; if ingested, seek immediate care.

4. Fire Fighting

- If safe, remove batteries from heat. Cool with plenty of water or use ABC/Class D extinguishers. Wear protective gear; monitor for re-ignition.

5. Charging & Disposal

- Charge only on a flat surface with the approved ULTRAX charger.
- **Red** = charging, **Green** = charged.
- Dispose of used batteries per local regulations; **do not** mix with household waste.

6. Warranty

- 1 year if used with correct care.
- Using non-ULTRAX chargers voids warranty.

BATTERY LABEL



2. Handhabung & Lagerung

- **Gefahr:** unsachgemäße Handhabung = Brand/Explosion.
- Von Kindern fernhalten; Batterie entfernen, wenn nicht in Gebrauch oder beim Transport.
- Lagertemperatur -10 °C ~ 55 °C (am besten <25 °C, <80 % Luftfeuchte).
- Nicht fallenlassen, öffnen oder verbrennen; direkte Sonne, Flüssigkeiten oder Hitze vermeiden.
- Nur ULTRAX-Ladegeräte verwenden.



(Beispiel für einen geschützten Bereich mit Käfig zur Vermeidung von Aufprallschäden, Batterien sicher gelagert.)

3. Gefahren & Erste Hilfe

- Auslaufendes Elektrolyt kann Haut/Augen verätzen. 15 Min mit Wasser spülen; Arzt kontaktieren wenn nötig.
- Bei Einatmung an frische Luft; bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe.

4. Brandbekämpfung

- Wenn sicher, Batterie vom Feuer entfernen. Mit viel Wasser oder ABC/D-Feuerlöscher kühlen. Schutzausrüstung tragen; überwachen wegen Wiederentzündung.

5. Laden & Entsorgung

- Laden nur auf ebener Fläche mit zugelassenem ULTRAX-Ladegerät.
- **Rot** = Ladevorgang, **Grün** = geladen.
- Entsorgung nach lokalen Vorschriften; **nicht** zum Hausmüll.

6. Garantie

- 1 Jahr bei korrekter Verwendung.
- Verwendung von Nicht-ULTRAX-Ladegeräten macht Garantie ungültig.

BATTERY LABEL



CE CERTIFICATION PAGE



Floor Scrubbers — Carpet Cleaners — Escalator Cleaners

Duplex International

Via P. Gobetti 19
50058 Signa (FI) Italia

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CE-DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE



Wir/Me/No us/Noi/Nós

Duplex International S.r.l.
Via P. Gobetti 19
50058 Signa (FI)
ITALY

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Declare under our sole responsibility that the product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto

Floor Cleaning Machine, Ultrax Ultra45

Auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt.
To which this declaration relates is in conformity with the following standards.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes.
Al quale si riferisce la presente dichiarazione é conforme alle norme
Ao qual se refere a presente declaração está em conformidade com as normas

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2021, EN 60335-1:2020 + A1:2022, EN 60335-2-72:2016 + A11:2021,
EN 62233:2008, EN 62133-2:2017

gemäß den Bestimmungen folgender Richtlinien
Following the provisions of Directives
conformément aux Disposition des Directives
conformemente alle disposizioni e Direttive
Em conformidade com as disposições e Diretivas

2014/30/EU (CEM), 2006/42/EC (DM), 2011/65/EU (RoHS)

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place and Date of issue)
(Lieu et date)
(Luogo e data)
(Local e data)

Signa (Fi) Italia 07/02/2025

(Name, Unterschrift und Funktion des Befugten)
(Name, signature and function of authoüzed person)
(Nom, signature et fonction du signataire autorisé)
(Nome, firma e funzione del firmatario)
(Nome, assinatura e função do signatário)

Leonardo Lunardi
CEO





Via P. Gobetti, 19-21-23 - P.O. 50058, Signa, Firenze (Italy)
Telephone: +39 055876437
Whatsapp message +39 379 183 3783
www.ultrax-global.com